



Alicante
City & Beach

TABARCA

GUÍA TURÍSTICA TOURIST GUIDE

ISLA DE TABARCA
TABARCA ISLAND



PARAJE STARLIGHT/
SNORKEL
STARLIGHT PLACE /
SNORKEL

GASTRONOMÍA
GASTRONOMY



INFORMACIÓN PRÁCTICA
USEFUL INFORMATION





Isla de *Tabarca*

TABARCA ISLAND

LA ISLA DE TABARCA SE UBICA A 11 MILLAS NÁUTICAS DE LA CIUDAD DE ALICANTE Y FRENTE AL CABO DE SANTA POLA. TIENE UNA LONGITUD APROXIMADA DE 1.800 METROS Y UNA ANCHURA DE UNOS 400 METROS. ES EN REALIDAD UN DIMINUTO ARCHIPIÉLAGO FORMADO POR CUATRO ISLOTES: ISLA PLANA (O TABARCA), LA CANTERA, LA GALERA Y LA NAO.

TABARCA ISLAND IS SITUATED 11 NAUTICAL MILES FROM THE CITY OF ALICANTE, FACING THE CAPE OF SANTA POLA. IT IS APPROXIMATELY 1,800 METERS (5,900 FT) LONG AND 400 METERS (1,300 FT) WIDE. TABARCA IS ACTUALLY A TINY ARCHIPELAGO FORMED BY FOUR SMALL ISLANDS: ISLA PLANA (OR TABARCA), LA CANTERA, LA GALERA AND LA NAO.



Se trata de la única isla habitada de la Comunitat Valenciana y se accede a ella con los barcos que parten regularmente desde el puerto de Alicante en un trayecto de una hora de duración, si bien hay otros puertos cercanos que también ofrecen servicios de transporte hasta la misma. Sus aguas turquesas y cristalinas, sus fondos marinos protegidos, su gastronomía marinera, su conjunto Histórico-Artístico y sus callejuelas son pura inspiración para el visitante que busca sumergirse en una experiencia diferente e inolvidable en cualquier momento del año.

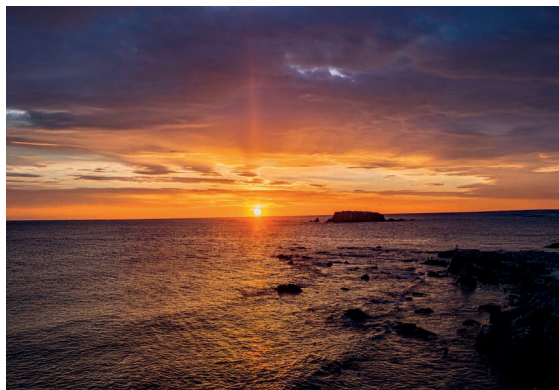
Su emplazamiento ha sido durante siglos punto estratégico en el Mediterráneo. En el pasado se utilizó como estación de guardia que protegía la costa, y sirvió como base perfecta para un ataque. La isla atrajo a los piratas berberiscos y en el siglo XVIII el Rey Carlos III mandó levantar en ella un pueblo en el que alojó a varias familias genovesas que habían sido rescatadas del puerto tunecino de Tabarka.

Tabarca le dará la bienvenida en su encantador puerto, en el que suele haber amarrados pequeños barcos de pesca. Junto al puerto encontrará el Museo Histórico Nueva Tabarca y frente al mismo encontramos la playa Grande.

Tabarca is the only inhabited island of the Valencian Community. Boats depart regularly from the port of Alicante and the journey lasts about one hour, though other ports nearby also offer transport services. The island's turquoise and crystalline waters, protected seabed, sea-based gastronomy, Historic-Artistic wealth and its narrow streets are pure inspiration for visitors seeking a different and unforgettable experience, any time of the year.

For centuries, Tabarca was a strategic location in the Mediterranean. In the past, it was a guard post to protect the coast, serving as a perfect base for an attack. The island attracted Berber pirates and in the eighteenth century, King Charles III of Spain ordered the building of a town, in which he housed several Genoese families who had been rescued from the Tunisian port of Tabarka.

Tabarca welcomes you in its charming harbour, where small fishing boats are usually moored. Next to the port, the Nueva Tabarca Historical Museum awaits you, facing the Playa Grande beach.





Atravesando la Puerta de Levante (también conocida como San Rafael), accederá al recinto amurallado, donde podrá disfrutar de un paseo por sus callejuelas y donde se ubican la iglesia de San Pedro y San Pablo, del S. XVIII, y la Casa del Gobernador, convertida en hotel en la actualidad. Fuera del recinto amurallado encontramos además la Torre de San José, edificio que en el siglo XIX sirvió como prisión estatal, y un impresionante faro con planta cuadrada.

Además su enclave permite disfrutar de las puestas de sol y los amaneceres más impresionantes del litoral español.

Crossing the Puerta de Levante gate (also known as San Rafael), you will reach the walled enclosure which offers an enjoyable walk. The eighteenth-century church of San Pedro and San Pablo, and the Governor's House, now a hotel, are located here. Outside the walled enclosure stands the San José Tower, a state prison in the nineteenth century, as well as an impressive square-shaped lighthouse.

In addition, the enclave allows you to enjoy some of the most breathtaking sunrises and sunsets on the Spanish coast.

Tabarca Starlight

La isla de Tabarca está certificada como “Paraje Starlight”, ya que desde el extremo más oriental de la isla “Punta Falcón” es posible la observación del cielo nocturno con unas buenas condiciones de calidad de imagen y nitidez del cielo al no haber apenas contaminación lumínica. Esta actividad denominada “astroturismo” se puede realizar durante todo el año, puesto que se puede disfrutar de la visión de los astros y las constelaciones en cualquier estación del año: desde Orión, Tauro, Auriga y Géminis en invierno a Lyra, Cisne, Águila, Escorpio y Sagitario en verano.

Una nueva oferta turística sostenible en la isla de Tabarca, respetable con el medio ambiente y la naturaleza de la isla.

The island of Tabarca is certified as a “Starlight Site”, as from the easternmost point of the island; “Punta Falcón”, it is possible to observe the night sky with good image quality and clarity, as there is hardly any light pollution. This activity known as “Astrotourism” can be carried out on the island all year round, enjoying the view of the stars and constellations in any season: from Orion, Taurus, Auriga and Gemini in winter to Lyra, Swan, Eagle, Scorpio and Sagittarius in summer.

A new sustainable tourist offer on the island of Tabarca, respectful with the environment and the nature of the island.



BIENVENIDOS A TABARCA,
PARAÍSO MEDITERRÁNEO DEL

WELCOME TO TABARCA, A
MEDITERRANEAN PARADISE
TO PRACTISE

snorkel

LA ISLA DE TABARCA, A 11 MILLAS NÁUTICAS DE ALICANTE, NOS OFRECE INNUMERABLES PUNTOS PARA DISFRUTAR DEL SNORKEL CON UNAS SENCILLAS GAFAS Y CONTEMPLAR SU EXCEPCIONAL RIQUEZA SUBMARINA.

11 NAUTIC MILES AWAY FROM ALICANTE, TABARCA ISLAND OFFERS A LOT OF POINTS TO ENJOY SNORKEL, USING SIMPLE GOGGLES AND CONTEMPLATE THEIR EXCEPTIONAL SUBMARINE WEALTH.

Tabarca es la única isla habitada de la Comunitat Valenciana. La escasa presión humana ha permitido que sus aguas y fondos se mantengan en un excelente estado de conservación dando lugar a la primera Reserva Marina de España.

La pesca recreativa está prohibida mientras que el buceo con escafandra requiere de autorización. Pero si lo que queremos es sumergirnos en snorkel, podremos hacerlo libremente en aguas interiores, donde no es necesaria solicitud alguna.

Sus transparentes aguas hacen que nuestro paseo acuático sea como cuando las gaviotas sobrevuelan este paisaje. Nosotros también gozamos aquí de la nítida visión cenital que nos revela un fondo en el que prevalecen las praderas de posidonia y las especies asociadas a ella, así como de infinitas formaciones rocosas que sirven de escondrijos a innumerables animales.



Tabarca is the only inhabited island in the Valencian Community. The low human pressure has allowed its waters and seabed to remain in an excellent state of conservation, giving rise to the first Marine Reserve in Spain.

Recreational fishing is prohibited, while scuba diving requires authorization. But if we

want to snorkel, we can do so freely in inland waters, where no application is necessary.

Its transparent waters make our aquatic walk like when seagulls fly over this landscape. Here we also enjoy the clear overhead view that reveals a seabed where posidonia meadows and the species associated with it prevail, as well as infinite rock formations that serve as hiding places for countless animals.

El snorkel es una actividad muy entretenida y para toda la familia que en Tabarca podemos disfrutar intensamente. A continuación os ofrecemos algunos consejos para que nuestro paseo sea todo lo seguro, divertido y respetuoso que queremos.

Snorkeling is a very entertaining activity for the whole family that we can enjoy intensely in Tabarca. Below we offer some tips to make our trip as safe, fun and respectful as we want.

► **No entrar al agua cuando se encuentre turbia, con oleaje o corrientes.** Do not enter the water when it is cloudy, with waves or currents.

► **Llevar siempre boya.** No sólo marcará nuestra posición sino que eventualmente puede servir de ayuda a la flotación. Always carry a buoy. Not only will it mark our position but it can also help us float.

► **Atentos a las embarcaciones, sobre todo en período estival.** Pay attention to the boats, especially in the summer.

► **Es conveniente usar chaleco de flotación.** It is advisable to wear a flotation vest.

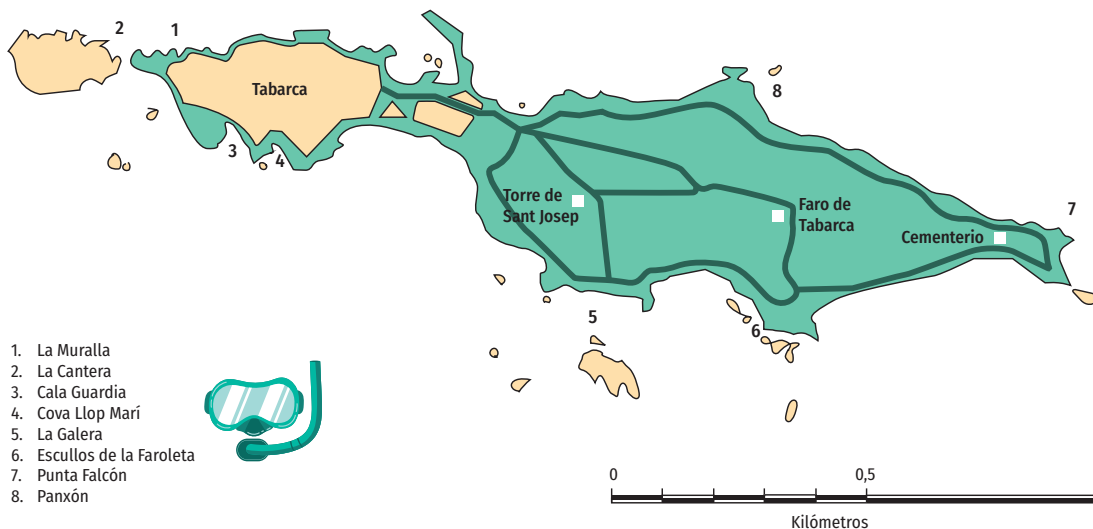
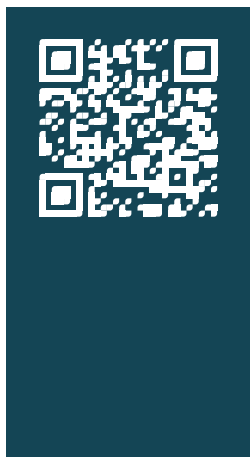
► **Debemos respetar las plantas y animales, por insignificantes que nos parezcan.** We must respect plants and animals, no matter how insignificant they may seem to us.

► **Si vemos plásticos, intentaremos sacarlos para evitar que puedan ser ingeridos por los animales.** If we see plastic, we will try to remove it to prevent it from being ingested by the animals.

► **No dar de comer a los peces, ya que crea hábitos alimenticios impropios.** Do not feed the fish, as it creates improper eating habits.

► **No tocar ni molestar a las especies, incluyendo el no hostigar a los pulpos o sacar del agua estrellas de mar.** Do not touch or disturb the species, including not harassing the octopuses or taking starfish out of the water.

► **No sacar nada vivo del fondo.** Si queremos recuerdos, mejor los fotografiamos. Accede a toda la información con fotos y textos de cada ruta con el código. Do not take anything alive from the bottom. If we want souvenirs, it is better to photograph them. Access all the information with photos and texts of each route with the code



1. La Muralla
2. La Cantera
3. Cala Guardia
4. Cova Llop Marí
5. La Galera
6. Escullos de la Faroleta
7. Punta Falcón
8. Panxón

Gastronomía

GASTRONOMY

"EL CALDERO"

Un plato tradicional en la Isla de Tabarca, que debe su nombre al recipiente de hierro donde solían cocinarlo los pescadores. Se cocina con pescados típicos de la zona como son el salmonete, la gallina o la lechola entre otros. El también denominado “cocido de mar” se sirve en dos partes: por un lado el arroz, y por otro el pescado acompañado de patata hervida y alioli.

Una combinación sencillamente espectacular.

A traditional dish on the island of Tabarca, which owes its name to the iron cooking vessel where the fishermen used to cook it. It is usually made with local fish such as red mullet, John Dory, four-spot megrim, or greater amberjack, among others. This so-called “sea stew” is served in two parts: on the one hand, is the rice, and on the other, the fish is served accompanied by boiled potatoes and aioli. **A simply spectacular combination.**



DÓNDE COMER

WHERE TO EAT

DON JERÓNIMO¹

📍 C/ Virgen del Carmen, 1
☎ (+34) 638 134 509
(+34) 633 721 897

CASA GLORIA y GLORIA PLAYA²

📍 C/ Bernardo Ruso, 19
☎ (+34) 965 960 378

LA TONAIRA³

📍 Plaza Grande, 9
☎ (+34) 965 088 033

NUEVO ANITA⁴

📍 C/ Playa Central, 1
☎ (+34) 966 617 362

HAMBURGUESERÍA SHARKY⁵

📍 Carrer d'Enmig
☎ (+34) 633 810 767

LA ALMADRABA⁶

📍 C/ Virgen del Carmen, 29
☎ (+34) 696 580 057
(+34) 965 970 587

CASA GLORIA II²

📍 C/ Bernardo Ruso, 19
Tel. (+34) 965 970 584

LA CALETA⁷

📍 Playa Central, s/n
☎ (+34) 965 970 810
(+34) 965 411 916

RINCÓN DE RAMOS⁸

📍 Playa Central s/n, local 8
☎ (+34) 965 961 868

CAFETERÍA BAR MASIN⁹

📍 Carrer d'Enmig, 22 -
☎ (+34) 676 974 423

TERE¹⁰

📍 Playa Central, Local 5, s/n
☎ (+34) 965 961 087

MAR AZUL¹¹

📍 Playa Central, Local 9
☎ (+34) 965 960 101

NOU COLLONET¹²

📍 C/ d'Arzola, 27
☎ (+34) 865 400 220

PATA PALO¹³

📍 Isla de Nueva Tabarca
☎ (+34) 642 30 68 78

CAFETERÍA BAR NUEVA TABARCA¹⁴

📍 Carrer d'Enmig, 8
☎ (+34) 696 910 484

LOS PESCADORES¹⁵

📍 Playa Central, s/n
☎ (+34) 965 960 005

AMPARÍN¹⁶

📍 Playa Central, s/n
☎ (+34) 965 970 734
(+34) 649 355 244

CASA RAMOS¹⁷

📍 Plaza Grande
☎ (+34) 965 970 581
(+34) 689 026 375

BOCATERÍA A CA MASUN¹⁸

📍 Plaza Grande, 14
☎ (+34) 625 661 859

IDUS DE MARZO

TABERNA ENGAÑOSA¹⁹

📍 Carrer d'Enmig, 11
☎ (+34) 692 346 920

RESTAURANTE LA

PECERA²⁰

📍 Plaza Grande, 14
☎ (+34) 639 647 114



*Localiza los restaurantes en el mapa de la página 13

*Locate the restaurants on the map on page 13

DÓNDE DORMIR

WHERE TO SLEEP

HOTEL BOUTIQUE ISLA DE TABARCA¹ ***

📍 C/ Arzola, 2
☎ (+34) 647 550 068
✉ info@hotelislatabarca.com
🌐 hotelislatabarca.com/contact

HOTEL ISLA PLANA² ***

📍 C/ Arzola, 10
☎ (+34) 627 110 402
✉ info@hotelislaplana.com
🌐 www.hotelislaplana.com

HOTEL SANTACREU³ **

📍 C/ Virgen del Carmen, 3
☎ (+34) 684 459 359
✉ hotelsantacreu@gmail.com
🌐 hotelsantacreu.com

CASA LA TRANCADA⁴ *

📍 C/ Motxo, 12
☎ (+34) 630 503 500
✉ casalatracada@gmail.com
🌐 casalatracada.com

HOSTAL MASÍN⁵ *

📍 Carrer d'Enmig, 22
☎ (+34) 676 974 423
(+34) 689 86 58 27
✉ info@hostalmasintabarca.com
🌐 www.hostalmasintabarca.com

HOSTAL NUEVA TABARCA⁶ *

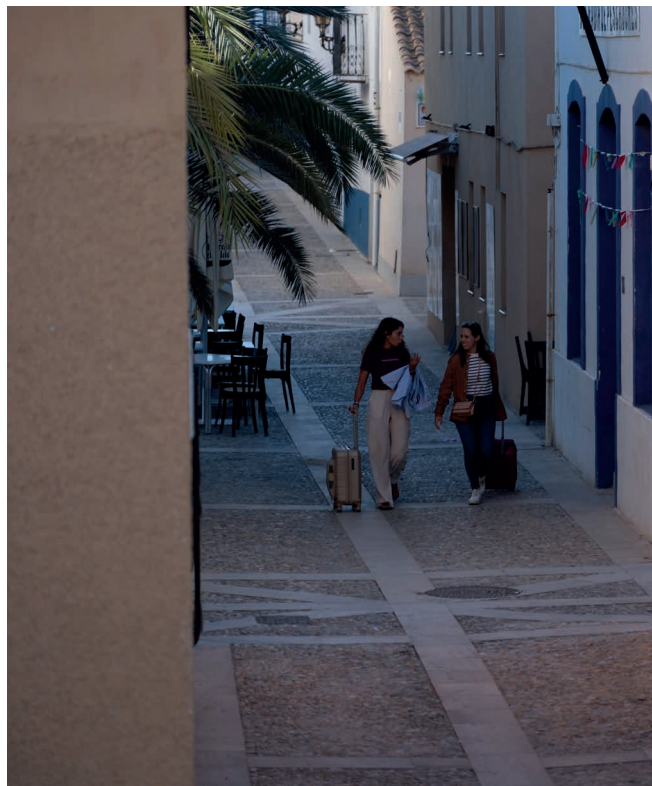
📍 Carrer d'Enmig, 8
☎ (+34) 965 970 143
(+34) 696 910 484
🌐 hotelnuevatabarca.com

B&B CALA TABARCA⁷

📍 C/ Pascual Ros Aguilar, 1-3
☎ (+34) 691 228 811
✉ info@calatabarca.com
🌐 www.calatabarca.com

PENSIÓN NUEVO MASÍN⁸

📍 C/ Virgen del Carmen, 19
☎ (+34) 676 974 423
(+34) 689 86 58 27
✉ info@hostalmasintabarca.com
🌐 www.hostalmasintabarca.com





Museo Nueva Tabarca

NUEVA TABARCA MUSEUM

JUNTO AL PUERTO ENCONTRARÁ EL MUSEO HISTÓRICO NUEVA TABARCA Y FRENTE AL MISMO ENCONTRAMOS LA PLAYA GRANDE.

NEXT TO THE PORT, THE NUEVA TABARCA HISTORICAL MUSEUM AWAITS YOU, FACING THE PLAYA GRANDE BEACH.

📍 **Edificio del Almacén de la Almadraba**
 ☎️ **(+34) 965 960 175**
 ✉️ **museotabarca@alicante.es**

Acceso gratuito / Free access

HORARIOS OPENING HOURS

❄️ INVIERNO

Miércoles a domingo (ambos inclusive), adaptado al horario de los barcos de línea Santa Pola-Tabarca (por las mañanas a partir de las 10,45h).

☀️ VERANO SUMMER

Miércoles a domingo (ambos inclusive), a partir de las 11,45h., adaptado al horario de los barcos de línea Alicante-Tabarca.

Visitas colectivas: solicitud telefónica previa; también por e-mail: **conserjeria.museotabarca@alicante.es**

❄️ WINTER

Wednesday to Sunday (both inclusive), adapted to the timetable of the Santa Pola-Tabarca line boats (mornings from 10.45 a.m.)

☀️ **SUMMER: Wednesday to Sunday** (both inclusive), adapted to the timetable of the Santa Pola-Tabarca line boats (mornings from 11.45 a.m.)

Group visits: previous telephone request; also by e-mail: **conserjeria.museotabarca@alicante.es**



CÓMO LLEGAR

HOW TO GET THERE

El trayecto en barco a la isla de Tabarca se puede realizar cómodamente desde el puerto de Alicante.

An easy boat trip takes you to Tabarca Island from the port of Alicante.

CRUCEROS KONTIKI

KONTIKI CRUISES

Tiempo aproximado de la travesía: 1h
Approximate journey time: 1h

📍 Av. del Almirante Julio Guillén Tato, s/n 03001 Alicante

☎ (+34) 686 994 538 / (+34) 686 994 539

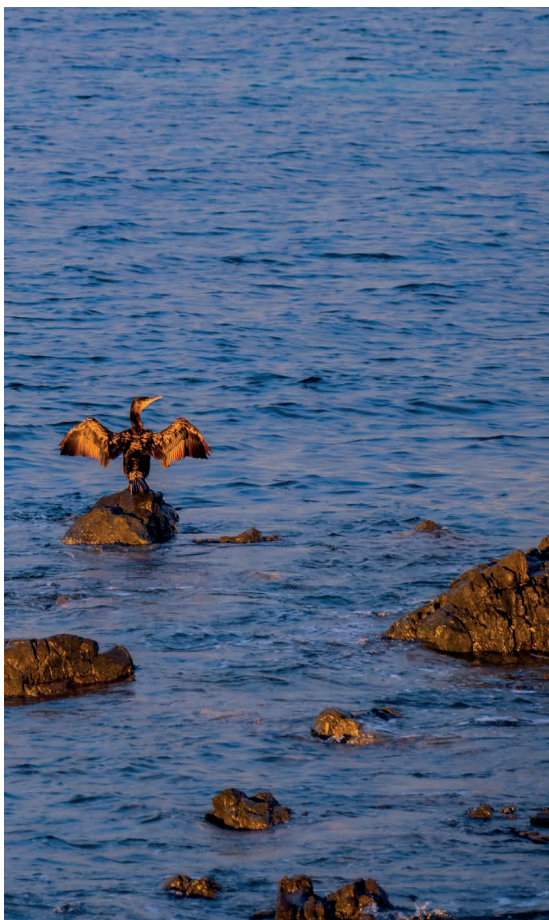
✉ kontiki@cruceroskontiki.com

🌐 www.cruceroskontiki.com



Rodeando la isla hay un auténtico paraíso marino que hace las delicias de los amantes del buceo, quienes podrán disfrutar de aguas cristalinas y una espectacular fauna y flora, que hizo que este espacio fuese declarado en 1986 Reserva Marina del Mediterráneo.

A true marine paradise surrounds the island to the delight of diving enthusiasts, who can enjoy crystal clear waters and spectacular fauna and flora. The area was declared a Mediterranean Marine Reserve in 1986.





**Patronato Municipal de Turismo y Playas
de Alicante.**

Calle Cervantes, 3 · 03002 Alicante



Tel.: (+34) 965 143 452

patronato.turismo@alicante.es

www.alicanteturismo.com